

**SV HANDFLÄKT**

## BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

**NO HÅNDFIFTE**

## BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

**DA HÅNDEVENTILATOR**

## BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

**PL WENTYLATOR RĘCZNY**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN HANDHELD FAN**

## OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

**DE HANDVENTILATOR**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

**FI KÄSITUULETIN**

## KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempäkäyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR VENTILATEUR À MAIN**

## MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

**NL HANDVENTILATOR**

## GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA




2025-05-22

© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Endast avsedd för batteridrift.
- Använd endast batterier av samma typ. Vid byte ska båda batterierna bytas samtidigt.
- Skadad produkt ska kasseras.
- Får inte utsättas för regn eller väta.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA




Batteri

2 x 1,5 V AA

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Til innen- og utendørs bruk.
- Kun beregnet for batteridrift.
- Bruk bare batterier av samme type. Ved bytte skal begge batteriene byttes samtidig.
- Skadet produkt skal kasseres.
- Må ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA




Batteri

2 x 1,5 V AA

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Beregnet til indendørs og udendørs brug.
- Kun beregnet til batteridrift.
- Brug kun batterier af samme type. Ved udskiftning skal begge batterier udskiftes på samme tid.
- Beskadigede produkter skal bortskaffes.
- Må ikke udsættes for regn eller fugt.

## SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Udtjente produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA




Batteri

2 x 1,5 V AA

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Wyłącznie zasilanie bateryjne.
- Używaj wyłącznie baterii tego samego typu. Obie baterie należy wymieniać jednocześnie.
- Uszkodzony produkt należy zutylizować.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE




Baterie

2 x 1,5 V AA

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Designed for indoor and outdoor use.
- Battery powered only.
- Only use the same type of batteries. Replace both batteries at the same time.
- Discard damaged product.
- Do not expose to rain or moisture.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA




Battery

2 x 1.5 V AA

## SICHERHEITSHINWEISE

- Für Innen- und Außenbereiche.
- Ausschließlich für den Betrieb mit Batterie vorgesehen.
- Nur Batterien desselben Typs verwenden. Bei einem Wechsel sind beide Batterien gleichzeitig auszutauschen.
- Ein beschädigtes Produkt ist zu entsorgen.
- Darf weder Regen noch Nässe ausgesetzt werden.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

## TECHNISCHE DATEN




Batterie

2x 1,5 V AA

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön.
- Vain paristokäyttöön.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja. Molemmat paristot on vaihdettava samanaikaisesti.
- Vaurioitunut tuote on hävitettävä.
- Ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT




Akku

2 x 1,5 V AA

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conçu pour un usage intérieur et extérieur.
- Uniquement destiné à un fonctionnement sur piles.
- Utilisez toujours des piles du même type. Remplacez toujours toutes les deux piles en même temps.
- Le produit endommagé doit être mis au rebut.
- Il ne doit pas être exposé à la pluie ou l'eau.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit usagé doit être recyclé conformément aux dispositions en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES




Pile

2 x 1,5 V AA

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- Uitsluitend bestemd voor gebruik met batterijen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Bij vervanging moeten beide batterijen tegelijk worden vervangen.
- Een beschadigd product moet worden weggegooid.
- Mag niet aan regen of natte omstandigheden worden blootgesteld.

## SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij/accu

2 x 1,5 V AA

